

# Gila NEWS-COURIER

R I V E R S • A R I Z O N A

## HAPPY NEW YEAR

VOL. III No. 202

Saturday, December 30, 1944

### RESTRICTIONS ON VISITING GETS STIFFER

Further restrictions on visits to the center are given in WRA regulations from Washington, Dec. 18.

There shall be no further transfers of evacuees from one center to another except upon specific approval of the director. Visits between centers shall be restricted to emergencies and to cases in which the center relocation divisions at the respective centers have been unable to work out a satisfactory relocation plan and such a visit is approved by them as necessary to complete and carry out such a plan.

...visits will be restricted to the following cases:

(Temporary) Any person who arrives at a center for a visit during the first two weeks following revocation of the general exclusion orders, who can show to the project director's satisfaction that plans for his visit had been made prior to the date such revocation was announced, for a period not to exceed two weeks except in cases where an extension of the visit for a total of not to exceed 30 days will aid in the completion of relocation plans for the evacuation.

(continued on page 2)

### CITIZEN MAY HAVE CAMERA

Nisei here may have cameras after Jan. 2, 1945, providing they give assurance cameras will not get into hands of aliens.

Nisei may take any pictures except those of military installations or anything over which the Army has immediate control, such as M.P. posts.

### LEKES PRAISES EVACUEES FOR PATIENCE, SACRIFICE

Secretary Lekes has just issued the following statement for residents of all WRA Centers.

"The great majority of you have been, or soon will be restored the full personal privileges which were yours before military necessity demanded the evacuation. My own reaction to the lifting of the mass exclusion orders is one of deep satisfaction. I am proud that our Nation during the progress of a devastating world conflict, can concern itself with the restoration of complete civil liberties to a minority segment of our population.

"I congratulate you upon the recognition you have received as a group and I want to express my heartfelt appreciation of the patience and understanding which the great majority of you have displayed as cooperative and law-abiding residents of relocation centers. Now

### Thomas Bodine Meets Students

Thomas Bodine, student relocation consultant who is here to interview students, is scheduled as follows:

Sunday-10:50 a.m., Issai, chapel 59. Sunday night-chapel 40.

Tuesday and Thursday-Canal students at 13-10-A. Canal High assembly Tuesday morning.

Wednesday and Friday-Butte students at 43-1-1. Butte High assembly Wednesday morning.

### Milk Limited To Few Cases

Only pre-natal, post-natal, and babies up to 19 months may have 16 ounces of milk per person in the mess halls, announced Dr. Grace Lawson. If anyone's condition justifies more, he must go to the special diet kitchen by passing the regular clinic medical examination. Mothers who get SMA, canned milk, or fresh milk for babies are requested not to ask milk for themselves, she said.

groups in the population, outside of those in uniform, have made a greater personal sacrifice than you have during the past three years. The one-third of your original group who have left the centers have proved to you that opportunity, acceptance, and personal satisfaction may be yours in states other than those which were your former homes. More important to you, however, is the fact that those 33,000 men, women, and children have proved to the Nation that they and you may be quiet, law-abiding, and useful members of a free society when given the opportunity. Still (continued on page 2)

### Two Gila Boys Hurt In France

Two more Gila boys were slightly wounded in France, the war department notified families yesterday.

The wounded are PFC. BEN T. TACHIHARA, 40-13-A, Dec. 9, and SGT. BILL J. M. E. APPI, 4-4-A, Dec. 8. Sgt. Arif was wounded previously in France on Oct. 19.

### VISITING RULE

Residents should warn friends not to visit a center until they have received from the nearest relocation officer written permission, stated James Shelly. Those who try to visit without written authorization may be denied admission.

## CO-OP REFUNDS ALMOST DONE

Redemption of 30 per cent of Co-op patronage refunds for the revolving fund certificate, series B, issued for the last fiscal year ending June 30, 1944, has been completed this week with the exception of persons still having their certificates at home or residents having lost their certificates.

All residents still having their certificates at home should contact their respective block delegates so they may receive the refund for the revolving fund. Those having lost the certificates should also contact their respective block delegates and hand in their names and addresses.

Residents are reminded that the Co-op stores will be closed on Jan. 1 and 2 and the dry goods stores will be closed on Jan. 1, 2, and 3 for inventory.

## Swiggum Will Replace Tuttle

William K. Tuttle, social welfare counselor, has been transferred to the WRA relocation office in San Francisco, Calif., and left for San Francisco yesterday. Mrs. Evelyn B. Swiggum, junior counselor of the social welfare section, will act as counselor to replace Tuttle.

## MESSAGE FROM JAPAN FOR SADA

A message from Japan to Tadano Sada, 303 East 1st Street, Los Angeles, Calif., is unclaimed at the Butte Red Cross Office at the 69-10 building.

Any person knowing the whereabouts of Sada should contact the Butte Red Cross.

## Appreciation

To all friends and neighbors of the late Katsuya Hashimoto, who passed away at the hospital on Dec. 24th, I wish to express our sincere appreciation for the kindnesses and sympathy accorded to us.

Mitsuru Hashimoto

## GILA NEWS COURIER

Published every Wednesday and Saturday  
Business Office - 57 News Building  
Canal Office - Ad Building

## ECKES' STATEMENT

(Continued from page 1)

more important to you and to your future is the almost incredible record that your sons and husbands have made fighting for this country on every battlefield of the war. Every thinking man and woman in the United States shares my pride and thankfulness for their bravery and their unstinting sacrifice to home and country.

"The announcement that the centers will of necessity be closed within one year should not be alarming to you, for many reasons. The facilities of the War Relocation Authority and the Department of the Interior will continue to be available to you for that period, and every assistance will be directed toward helping each of you to make a satisfactory resettlement in the community of your choice.

"I hope that the great majority of families in the centers will find it possible to work out acceptable relocation plans during the next few months. I think that your best opportunity will be found while war production activities and employment needs still remain at existing levels. It is my considered judgment that a wider opportunity, for most of you, lies in states east of the Sierra Nevadas, where your friends, and in many instances members of your families, are establishing new and successful homes. But, regardless of where you finally decide to relocate, all of you who leave the centers during the next several months can be assured that the War Relocation Authority will make every reasonable effort to facilitate your transition back to private life."

## NEW RULES

## RESTRICT CENTER VISITS

(Continued from page 1)

once's immediate family:

"Visits by persons who have been accepted for service with the armed forces upon pre-induction physical examination, for the period pending induction;

"Emergency visits because of serious illness or death of family members residing in centers, for such periods as the project director may deem necessary;

"Students at the end of a school or college term, for a period not to exceed 90 days;

## RELOCATION PURPOSES

"Visits deemed necessary to the relocation of family members residing in centers, not to exceed 30 days unless an extension is granted. No such visit shall be approved by a relocation officer until 15 days after the revocation of the general exclusion orders.

"A person who desires to visit a center to fur-

ther the relocation of center residents shall apply to the field relocation officer for a permit to visit the center on Form 388, executed in quadruplicate.

## PRIOR APPROVAL

"A person admitted to a center as a visitor with prior approval of the relocation officer shall not be required to pay guest charges during the period of his authorized stay. Every person admitted to a center without prior written approval of the field relocation officer shall be required to pay in advance for meals and quarters for two weeks, regardless of whether or not a visit is subsequently approved.

It will be necessary for the relocation office to contact all visitors on the project to comply with the above regulations. Those persons will be called into the leave office for the purpose of setting a date for pre-payment of subsistence.

# TO AND FRO

**TO GO, December 31**  
**CALIFORNIA**, Selma. James Kumataro, Maroela Shizu, Prisoilla Chizuko, and Marlyno Satsuki Murashige.

**TO GO, January 2.**  
**OHIO**, Cleveland. Ruth Kawadaki.

**VISITORS, December 20.**  
 Y. Nakamura, A. Ichisaka, S. Ichisaka, Pvt. K. Yamamoto, Y. Fukushima, Pvt. J. Imamura, Pvt. J. Nakano, Mr. and Mrs. R. M. Hashimoto, Todd Sugai, George Saiti, Roy Mayeda.

**WISCONSIN**, Mas Makino, Emi Mori.

**FLORIDA**, Camp Blanding, A. Nakamura, John Fukusawa, M. Fukazawa, Pvt. K. Kobashi, Pvt. Henry Hara, Pvt. Tsukawa Tanaka, F. Tanaka, Pvt. Tom Sakata, Pvt. Hisao Katayama.

**UTAH**, Salt Lake City, Takashi Tanaka.

**OHIO**, Cleveland. Aki o Sugimoto.

**NEW YORK**, Wasco Ando.

**MICHIGAN**, Detroit. Kethorine Tanaka.

**ILLINOIS**, Chicago. B. Nagata.

**VISITORS, December 27.**  
 Grace Suzuki.

**MINNESOTA**, Ft. Snelling, Pvt. Perry Inai.

**VISITORS, December 28.**  
 T. Mino, Pvt. J. Hamaguchi, H. Nakayama, E. Nagata, Eddie Yano, F. Okuro, George Tomisaka, Perry T. Oishi.

**COLORADO**, Ken and Chizuru Hikiida.

**NEW YORK**, Kenji Obata.

**ILLINOIS**, Chicago. Ritsuo Takeuchi.

**FLORIDA**, Camp Blanding, Pvt. Yosh Suzuki, Pvt. T. Mori.

**AULD LANG SYNE**  
**BALL**  
 music by "Rhythm Aires"  
 COUPLES • 65c  
 DEC. 31 • 8:30  
 REFRESHMENTS  
 SPORT FORMAL  
**Sunset Palace**  
 BUTTE HIGH AUD.



## TICKET SYSTEM FOR MOVIES

The ticket system for Butte movies was introduced by the block managers and not by the CAS, said Tosh Goto.

If the scheduled two showings do not include everyone, complaints should be made to the respective block managers, he added.

## Orders For Annual Taken

Orders for the Butte High School annual, "Year's Flight" are still being taken by student salesmen at \$1.50 per book.

Persons desiring copies are asked to place them before March.

Special features which are now being planned for the '45 edition of the annual are a literary section, a senior hall of fame and a section for the alumni serving in the Army.

The annual will be dedicated to Shiz Nakamura and Howard Horii, advisors for the past two editions of the "Year's Flight."

## HI-Y, TRI-Y HOLD SOCIAL

The Butte Tri-Y and Hi-Y were the hosts and hostesses to the Canal Tri-Y and Hi-Y at a joint social held Thursday night, at 42-5-A.

Dancing and refreshments were the features of the evening.

## Former Editor Marries Fujii

James Nakamura, former editor of the Gila NEWS-COURIER, married Miss Tetsuko Fujii at the New York Buddhist Church on December 17 with the Reverend Ishiura officiating.

Miss Fujii is formerly of Denson, Ark. Nakamura, a former resident of Arroyo Grande, relocated to New York in March.

## REPAIR SHOP

The Co-op's repair dept. located at 16-8-A will take care of watches, radios, sewing machines, and electrical appliances.

## CANALITES TO WALTZ OUT OLD, USHER IN NEW

Waltz out the old and dance in the new! End and begin with a bang!

Canalites are reminded to double check their date for tomorrow night from 8:30 at the Canal High School auditorium, when the Canal YEA will sponsor the New Year's Eve social.

Novel entertainment and refreshments are slated for the evening's program.

Bids for the stagette sports affair may be secured from respective block representatives to avoid confusion at the door.

All visiting servicemen and servicewomen will be admitted free.

Frank Totsubo will be the master of ceremonies for the evening. The committee chairman for this social are as follows:

General chairman-George Kurisu, bids-Kazuko Goto, Kimi Shigaki, distribution-Kay Kato, Yoshiye Yoshimoto, refreshment - Betty Masada, and decoration - Ben Kobata, Shinji Sasai.

## Pilgrims Plan Sunday Meeting

The year's activities of the Butte Pilgrim Fellowship will be concluded with a program from 6:30 tomorrow night at chapel 40, said Heover Hiroto, president.

All former members are also urged to attend as many of the charter members visiting on the project will be there.

Mae Ikoda will lead the devotional service.

## Japanese Film May Arrive

Arrangements are now being made to secure a Japanese film for the first week of January, said Tosh Goto of the CAS.

## Vital Statistics

**BIRTH**  
 Dec. 26: To Mr. and Mrs. Shigeji Konishi, 30-1-A, a girl.  
**DEATH**  
 Dec. 27: Kamezuchi Senzoku, 30-7-D.

**BUTTE**

**COUNCIL BEGINS FOURTH TERM**

The first meeting of the Butte Community Council for the fourth term will be held on the 3rd of January next year. The newly elected representatives will be notified before the first session of the fourth term begins.

Masato W. Kato, representative of Block 34, presented a letter of resignation which was read by the executive secretary and was accepted by the council. Kato resigned because of relocation.

**FARM MGT**

**CROP PLANTING UNTIL APRIL**

E.J. Utz, WRA chief of operations from Washington, arrived here yesterday to go through the farm management program, stated Robert Davidson, chief of agriculture.

Gila and Poston are permitted to plant vegetables during the period from January to April of next year. No other relocation centers are to plant any vegetables in 1945.



The vegetable fields will all be turned back to alfalfa fields as they were originally, since they will be returned to the Indians. Many of the vegetable fields are now being prepared for alfalfa. All the 4000 acres used by the project will be planted to alfalfa before the center closes.

**GLASS WORKERS**-Detroit, Michigan. Several men needed for employment in a war plant producing shatterproof glasses. Starting rate of pay is 90¢ per hour, advancing 5¢ per hour per month for two months. Can work ten hours a day for six days a week. Time and one-half pay for all time over 40 hours. Assurance of post-war employment.

**RADIO ANNOUNCER**-England and Australia. Positions open with United Nations. Applicant should be citizens and able to translate fluently from English to Japanese and vice versa. Salary \$2600 a year.

**DOMESTIC**-Baltimore, Maryland. \$150-175 per month plus room and maintenance for couple. Man as houseman and yardman, woman as cook and housekeeper.

**LAUNDRY OPERATORS** - New York, New York. Hotel and industrial operators \$30 per week for hotel operators. 75¢ per hour for day worker, 85¢ per hour for night workers in industrial plant.

**SECRETARY ICKES SAYS 33,000 HAVE RELOCATED**

Secretary of the Interior Harold L. Ickes expressed a belief last week that most of the 33,000 Japanese American and Japanese alien civilians who have relocated throughout the country "will choose of their own accord to remain in their present locations."

"They will want to stay on their war jobs and to make the most of their new opportunities," he said.

Secretary Ickes made his prediction in a statement announcing that resettlement of those still in war relocation centers "will be carried on with greater intensity in the weeks and months ahead."

The Secretary also commended both the evacuees who had left the

centers to relocate and the civic-minded individuals and organizations in hundreds of communities that have aided them to begin new lives.

**IN 47 STATES**

Evacuees have resettled in 47 States and the District of Columbia, with none reporting to date from South Carolina. Those returning in past months to the exclusion area comprising California and parts of Oregon, Washington and Arizona, have done so under military permits issued by the Western Defense Command.

**IN ARMY SERVICE**

He said that, in addition to the 33,000 who have left war relocation centers since 1942 to work in cities, towns and rural areas throughout the country, 2,500 other Japanese Americans went from WRA projects into active Army service. More than one-third of these were volunteers.

"The civilian relocates have been contributing fully to successful prosecution of the war," the Secretary said. "They have worked hard at war production jobs and in related war supporting employment. Many of them have sons, husband and brothers in the Army."

**UNIVERSITY MEN VISIT RIVERS**

Dr. Harry T. Getty and Dr. Wollroff, members of the department of anthropology, University of Arizona, visited the project Wednesday and Thursday as guests of Dr. Gordon Brown, community analyst of Rivers.

The two anthropologists are interested in minority groups. They returned to Tucson Thursday evening, about evacuee land ownership in California.

The farm management was told by the WRA headquarters in Washington, D.C. not to buy any more feed for pigs, cattle, and chickens until the center closes, and to use only what the farm management now has on hand.

The shipment of beef to Poston is being continued, and about fifty head of cattle are consumed within the center every month. Also 6 carloads of vegetables will be shipped to other centers during the month of January and 75 carloads during the months of February to April.

The agriculture staff and field foremen had a regular farm management meeting yesterday to discuss the vegetable planting for this and next season. William H. Huso of the relocation program office and Albert F. Chamberlin of evacuee property were guests. They discussed with the farm management



## YMCA MEN'S GROUP MAY BE FORMED

The possible organization of a men's club in this center was discussed at the YMCA executive board meeting in Butte Wednesday night.

William May was a appointed chairman of the organizing committee which includes Robert Davidson, Tom Ikonoto, Mayor Nakaso, and Shotaro Hikida. This committee was formed to work out a tentative plan for the organization of the proposed club for men in this center.

The YMCA program and activities for the coming year and the budget for 1945 were also discussed at the meeting.

## CANAL TO HOLD JOINT SERVICE

The Canal YBA will hold a joint "Shu-sei-e" service with the Junior YBA and Issai on January 1st from 10:00 a.m. at the Buddhist Church.

The speaker will be Rev. Taigan Hata.

There will be no service on the morning of the 31st.

## GEORGIA COASTLINE HAS RELOCATION POSSIBILITIES

The Georgia coastline has great opportunities for vegetable farmers who are able to lease or buy land stated William Huso, relocation program officer. In his visit at Savannah, Georgia, and along the coast past Brunswick he was impressed with the type of land which is suited for vegetable farming, principally.

Huso was able to talk with Mr. Butsuyon, a Japanese farmer, who with five families have been living there for about seven years. He has developed a plantation into a vegetable garden where lettuce was first grown in Georgia on.

## BUTTE YBA Plans Gathering On January 1

Butte young Buddhists will hold open house at the YBA clubroom, 42-3-D, all day on New Year's Day. There will be games and music, and all Bussai are welcome to spend the day there informally.

There will be no YBA service this Sunday. However the YBA will meet for a joint service with the Buddhist Church, 10 a.m. New Year's morning at temples 63 and 42. YBA members may attend either temple, the one that is more convenient to them.

any large scale. A great deal of favorable publicity has been given to this project by newspapers throughout Georgia.

It has taken a great deal of labor to develop this property by Butsuyon and the others because dikes had to be built which would carry the tide water to the farm so that the land could be irrigated. This type of irrigation has worked out well and has provided water in sufficient quantity.

## MARKET

The market for vegetable products are in practically every large city on the Atlantic Coast. In the case of these farmers their produce was sold mainly in Jacksonville, Florida, where they were competing with California vegetables. Georgia farmers by saving the freight charges which a California grower would have to pay, are able to add a sizeable amount to their profits.

## LAND

Vegetable farmers coming into this area with the purpose of living and eventually buying may in most cases have to work on an employed basis. However, this is the most sensible plan anyway whether it is Georgia, New Jersey, Pennsylvania or elsewhere. For farmers who can look to the future it will be found that Georgia land has been relatively untapped insofar as vegetable production is concerned.

## CANAL Y BOARD MEETS JAN. 2

The regular Canal "Y" Advisory Board meeting will be held at 4:00 p.m., January 2, at rec. 3A.

The constitution will be submitted for approval at that time.

Fund-raising plans will also be made.

## CHURCH

BUTTE BUDDHIST		
Joint Service (Mon)	10 a.m.	Temple 42, 63
BUTTE CHRISTIAN		
Morning Watch	6 a.m.	Chapel 59
Sunday School	9 a.m.	Chapel 32, 40, 59
Japanese Service	10 a.m.	Chapel 59
English Service	10:15 a.m.	Chapel 40
Ladies Auxiliary	2 p.m.	Chapel 59
Japanese Evening Service	8 p.m.	Chapel 59
New Year's Service (Mon)	10 a.m.	Chapel 59
Bible Study-English	7 p.m.	Hospital Library
(Wed)		
Prayer Service (Wed.)	7:30 p.m.	Chapel 59
(Japanese)		
Japanese Hymn Practice		
(Fri. and Sat.)	7:30 p.m.	Chapel 59
CANAL BUDDHIST		
Jyoya-Hoyo	8 p.m.	Church
YBA Social	8:30 p.m.	Auditorium
New Year Service		
(Jan. 1, YBA included)		
Sunday School New Year Services	10 a.m.	Rec. 8
Sunho-Kuyo-E (Jan. 7)	1:30 p.m.	Church
Mass Meeting (Jan. 7)	3 p.m.	Church
CANAL CHRISTIAN		
Sunday School	8:30 a.m.	Church
English Service	10:15 a.m.	Church
Issai Service	2 p.m.	Church
C.E. Society	6:30 p.m.	Church
Y.P. Fellowship	8:30 p.m.	Church

## SUM-UP YOUTHFUL SIRES ENTER LEAGUE

(Here is the fifth of the series of sum-ups of the casaba quintet scheduled to enter into the Aye League competition in the basketball season of 1945).

This youthful aggregation the Sires, consisting of mostly high school students will pit their chances in with the other teams in the Aye League.

Speakeading the cagers will probably be the forward, Hide Tanaka, who was relocated during the last cage season. Also on the first string is the former All Bee League high scoring forward, Akio Hayashi, who saw action on the Block 54 team which took the Bee League crown last year. Others who will see action as the starters will be Symon Satow, Harry Horii, and Ben Tanaka.

Although they were dropped out of the tournament by the Olympic Club, they have still to show what fight they have in them. Paul Suzuki, Masa Saito, Haru Kagawa, Hideki Yamane, and Kaz Kawahara round off the roster for

## CANAL PREPSTERS LOSE TO COOLIDGE QUINTETS

Lacking height, the Canal High School cage quintets met with a disheartening day as they lost all their games to the teams from Coolidge High School last Thursday afternoon.

Trailing throughout the tussle with the Coolidge varsity, the Canal Hi Varsity was outscored 50 to 30 at the sound of the whistle which ended the game.

Dumping 11 points for the local lads, Haruo Hiromoto led the scoring for Canal.

Coming up from behind in the closing minutes of the game, the Canal B team lost by a close 27-25 count to the visitors.

Trailing 20-10 at the half, the local lads pepped up after a rest and tied the score at 24-24 with 1 minute and 40 seconds to go. A free throw and a basket for Coolidge unbalanced the score, for Canal succeeded in settling

## HOLIDAY CAGE CONSOLATION TOURNAMENT NEARS FINALS

The Butte Christmas Holiday Cage Consolation Tournament neared its finals as three games were played last Wednesday and another on Thursday. In the first encounter, the Cubs downed the Eight Balls by a swamping score of 52-22 to become eligible to compete in the semi-finals for the consolation title.



December 30, 1944 Page 6

## GOLF CLUB HOLDS SPECIAL TOURNEY

The Butte Golf Club will hold a special New Year's Golf Tournament on January 1, 1945, commencing from 9 o'clock at the golf course located west of Block 45.

All club members are urged to participate in this 18-hole tournament. Every one who plans to take part is requested to appear on time.

This unpredictable quintet which is coached by Howard Horii.

only one free throw through the ring. The Canal prepsters were sparked by Norio Aoki who netted 9 points, most of which were made in the latter half of the game.

It was not till the first whistle blew that the spectators could say who would win in the match between the Coolidge C team and the Canal 8th graders, even though the local prepsters were outheighted approximately 3 inches. The Coolidge C team, to follow suit with their elder "brothers," squeezed a hard-fought 24-24 win.

The half time score was 12-12, with both teams showing plenty of fight. Swishing 15 points, Jim Lyons was the high scorer of the tilt.

The Canal Hi varsity and B teams are coached by Mr. Mason W. Davis, while the 8th graders are coached by Shoji Yamada.

Later that day after supper, the Block 66 quintet brushed through to win 31-24 over the Don Juniors. This win made them eligible to play the Bronco Ayes in a quarter-final match the following evening. In this second tilt they met with a decisive defeat in a 46-19 dumping. The Bronco Ayes had a bye the first game and won over Block 66 last Thursday to emerge semi-finalists.

Wednesday evening, Five Brands outscored the Bronco Bees 38-23 and will come up against the Olympic Club today in a semi-final match for the tournament championship.

## CANAL Badminton Club Plan Cancelled

The original plan for organizing a badminton club for workers in Canal as announced in the previous issue of the NEWS-COURIER, has been temporarily cancelled since a court is not available.

## TOURNEY ENTERS FINAL GAMES

The Christmas Holiday Consolation Tournament is entering into the semi-finals and the finals this weekend as the week old tournament, changed by stormy weather, draws nearer to its completion.

Today there are 4 games to be played. Olympic Club will meet Five Brands at 1:30. At 3:00 the Gila Indians will mix with Bronco Ayes. At 7:00 tonight Shamrocks play the Don Juniors and following at 8:30 the losers of the afternoon will meet.

Tomorrow beginning from 1:30, there will be two consolation semi-final playoffs.

On New Year's Day, the consolation and tournament championship games for the tournament will be played commencing from 1:00 and 2:30, in the afternoon, respectively.



謹賀新年  
比良時報



迎春のことは  
めぐみ

民族のため命散らせし二世兵士の

英靈にとぞ年のころろを

はらからが睦み迎ふ收容所の

つひの新春とぞ胸せまるあり

帰るべき家と言ふより戦ひの

波静まれどねがひ切なり



新年お芽出度う

比良消費組合

センター訪問に関して

川口新制限令

去る十二月十八日誓  
府WRACはセンター訪  
問に關し新制限令公  
布した大受取のロー  
今後所長の特別許可  
がなければ撤去人は一  
センターより他のセン  
ターに移動すべからず  
他センターの訪問は新  
指令五〇三二五にある  
が如き危急の場合又は  
再駐位の爲に他センタ  
ー訪問の必要あり再駐  
位事務官の許可する  
場合  
館内閉鎖準備として  
又は外部出働者運搬

所内機関を利用する為  
日系人の所内訪問は左  
の如く制限せらる。  
一臨時  
全戦時立退令撤廃公布  
されて二週間以内はセ  
ンターを訪問する者  
は其訪問が同令公布以  
前に計画された要滞在  
が二週間以上にならぬ  
と云ふ証明を所長に出  
す。但一家族を再駐  
させる爲に三十五日ま  
では滞在出来る。  
二徴兵検査合格者  
三家族中に死亡者或  
は重病患者がある者

滞在期間は所長が決  
定する。  
四、學生は学期末  
又は卒業後九十日迄滞  
在を許す。  
五、センター内の家族  
が再転住する爲訪問が  
必要で三十日を越えて  
水は許可せらる。併し  
撤廃令公布十五日後よ  
り許可する。

敬言 40。0  
所内を訪問せんとす  
る者は必ず最寄  
WRAC事務所発行  
の入所許可証を携行  
すべし。右許可証は  
き者は所長は入所  
を拒絶すべし。この  
由を所外の親戚友人  
に通知せらるべし。

日系建設士団立つ

沿岸帰還問題は在米  
同胞にとつて立派以来  
の重大問題であるに鑑  
み日系建設士団は過般  
羅府に於て緊急集會  
を催し此の際蹶起し  
て帰還者擁護に同田  
べく無料にて法律書  
務を開始する事にな  
つた。詳細は左記に  
問合せられたりと。

岩崎アノレスト  
六四區一六〇

西本クニス氏の  
名譽

西本クニス氏は  
西本クニス氏は西  
四十四一〇は西  
水曜日ハコ州シン  
シネマ市 欽崇会社主

僅の全米建築製鋼技  
會に参加し、賞  
一、懸賞金二百五十萬を  
獲得したの通知に接した。  
課題は空地面に地下  
室及び近代式設備の整齊  
た理想的戦後住宅の設  
計である。  
同氏は獲得自身にして  
西加太建築科卒業後一  
九四一年卒業後、下附  
され白人設計技師の下に  
就働中であつた。氏は在  
米中にも二回同校内競技  
に入賞した事がある。  
サンタニタ集会所では所  
内各校に於て製鋼會を  
教授してゐた。当所では  
目下土木部に就職す。  
因に氏は東京に生れ十  
三才に渡米、一九三  
六年頃日本建築研究の  
爲約六ヶ月日本に帰國し  
た事がある。







流言蜚語は慎め

邊境西部沿岸に帰還が許さるゝ帯となつてから種々なる風説蜚語が横行して居るが確証なき事を語つて折角決心して其の用意をして居る人々其他に迷惑を掛けずはならぬ、婦ると否とは何人の向題であるから彼等私議する事は左柄に缺ける相互に注意し度いものである。

入營者

前号に報道せる七名の外更に左の四氏に五葉令成が来た。

大隅賢吾

サセー十一 D

ジョン益田

九一十一 a

エド中村

廿三ー五一 D

ジョン森田

十一ー一 a

密贈書籍

本町に来た故園より密贈書籍は秀勇諸氏の努めで夫々区に分配し次々に回覧するやうに決議された、各區の誌書

盛大な極めた

忘年会會

昨夜老人俱樂部で嬢が第三式を司り流石 C. O. S. の主催で七時から忘年会があつた、C. O. S. 関係の諸クラブ及び各団体の人々を来賓として五十余名による

謹賀新年

愛読を賜はりし我が川の町版も山の市と共に本年を以て本年度の終刊とします。迎春と共に草履を更めて六日より従前通り週二回発行します、相不変敬説を賜はらう事を。

盛念で特に七分方は女性の年を忘れるに鈍向の糸か、濃かい早知の会であつた、山口エクス氏司会し大田氏及びグリスヌールド氏が過去一十年の諸氏の努力活動に感謝の挨拶あり次で後藤出する事やう。

佛教會行事案内

廿一日(日)午後八時 除夜法要 於佛教會 説教 北條先生 廿二日 午後八時半 佛青主催除夜會 於ハイスクール講堂 一月一日(月)午前十時 佛教會附屬各団体合同礼拝 説教 波多先生 廿四日 午前十時 四日校幼稚園合同礼拝 於洋八會館木村先生

特志

一月七日(日)午後二時半 西先亡供養法要 於佛教會 木村先生 引続き佛教會總會を開催、信徒一同の参会を乞ふ。

日本通信

受信人 カナダ 田中 幸一 桑港 榎原 トシ ミゾラ 難波 常吉 ホル、 増岡 ヒロ 羅府 太田 繁巳 企 中山 茂雄 サリナス 楢村 勝 発信人 和歌山 田中 マサ 岡山 寺沢 弥千代 公 難波 伊勢治 廣島 増岡 藤吉 山口 六田 喜次郎 和歌山 中山 次郎吉 岡山 楢村 秀子

廣告

時計ラテオ電氣器具及び裁縫マシンの病を診断治療します。重病者は車を以て引取ります。今迄御得じ思き方がある様です。から法に広告いたします。 川の町 滴賞組合修繕部 十六区一八一 A

拾得

万年筆一本、S.S.U Yalma の記名あり。心当りの人は左記へ 第五区最隣取